

Mejores escuelas para todos los estudiantes:

Plan de fusión y reorganización de las EPDC



DISTRICT OF COLUMBIA
PUBLIC SCHOOLS

Enero de 2013



17 de enero de 2013

Estimada comunidad de las Escuelas Públicas del Distrito de Columbia (EPDC):

Las propuestas para fusionar las escuelas suscitan reacciones fuertes. Estas pueden ser perturbadoras para los estudiantes, los padres de familia, los miembros de la comunidad y el personal escolar. También pueden generar una cantidad inspiradora de creatividad comunitaria. Esto ha sucedido en los últimos dos meses.

Escuchamos a los representantes de cada "Ward". Escuchamos acerca de las esperanzas y las desilusiones de padres, estudiantes, familias, miembros de la comunidad y del personal. Nos presentaron sus ideas para mejorar nuestras escuelas y sus preocupaciones en cuanto a los programas e instalaciones escolares inadecuadas. Pero sobre todo, ustedes se presentaron con deseos de trabajar juntos para hacer que nuestro sistema escolar sea lo más sólido posible, y se lo agradecemos.

Tomamos muy seriamente todos los aportes que hemos recibido. Hemos recopilado miles de observaciones por medio de nuestras audiencias públicas. Hemos recibido cientos de comentarios adicionales por medio de nuestro sitio web, durante nuestro horario laboral y en reuniones individuales. Nos reunimos con miembros de la Comisión Consultiva Vecinal (ANC, siglas en inglés), miembros del consejo municipal, Equipos Locales de Asesoría Escolar y Asociaciones de Padres de Familia y Maestros (PTA, siglas en inglés). Recibimos un montón de propuestas para modificar nuestro plan y mejorar nuestras escuelas. Durante las diversas conversaciones que mantuvimos, algunos temas resonaron en toda la ciudad.

- Todas nuestras escuelas deberían brindar a los estudiantes las mismas oportunidades de una programación sólida.
- Nuestros niños deben estar seguros cuando viajan hacia y desde la escuela.
- Debemos usar todos nuestros recursos con eficacia para que podamos apoyar a la comunidad ahora y en el futuro. Esto incluye una mejor coordinación con las escuelas públicas chárter.

Nuestro plan final responde a estos temas. Asimismo nos recuerda las oportunidades y los desafíos que tenemos por delante ya que somos el sistema escolar público más grande de la ciudad. El plan resume nuestros esfuerzos de enlace comunitario, las sugerencias y retroalimentación obtenida e incluye nuestro plan final de fusión, el fundamento para los cambios y nuestros próximos pasos para avanzar.

Este no es el fin de nuestro compromiso, sino el comienzo de una nueva sociedad. La energía e innovación que se trajo a la discusión sobre la fusión escolar ahora debe canalizarse para apoyar mejores oportunidades de aprendizaje para nuestros niños.

Somos las Escuelas Públicas del Distrito de Columbia (EPDC), y podemos hacerlo juntos.

Atentamente,

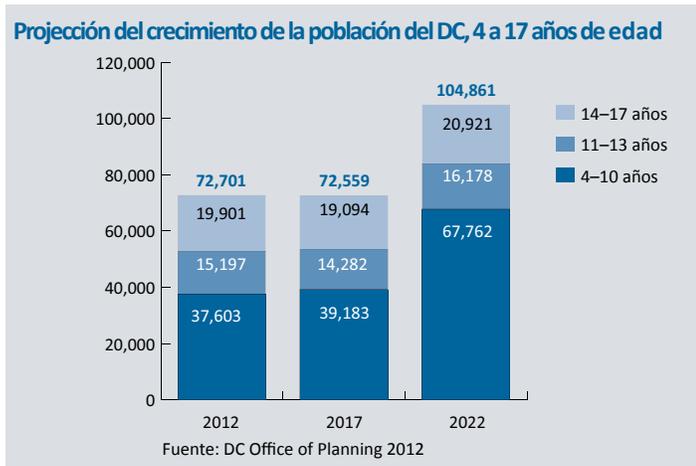
Kaya Henderson
Canciller

Por qué debemos actuar

Nuestro propósito, como se expresó en *Un Compromiso Capital (A Capital Commitment)*, es garantizar que cada escuela de las EPDC proporcione una educación de primera calidad que prepare a todos los estudiantes, independientemente de sus antecedentes o situación, para tener éxito en la universidad, la profesión y la vida.

Nuestros recursos

Las EPDC están bien posicionadas para cumplir esta promesa de satisfacer la necesidad de nuestra ciudad en constante cambio. De hecho, ya hemos tomado muchas medidas importantes para cumplir con nuestro compromiso. Hemos realizado inversiones estratégicas en maestros, directivos, personal de apoyo e instalaciones eficaces en escuelas de todo el Distrito. Hemos aumentado el rendimiento estudiantil y fortalecido nuestro compromiso de ayudar a todos los niños a lograr el éxito académico. Las escuelas con rendimiento más alto en la ciudad son las escuelas de las EPDC, y ofrecemos muchas magníficas opciones en el vecindario para las familias jóvenes. Tenemos escuelas en cada “ward” y comunidad, con familias y estudiantes procedentes de diversos niveles económicos, grupos raciales y de diferentes culturas. También contamos con la infraestructura para sostener un crecimiento en la matriculación a largo plazo. A la larga, estos recursos son especialmente importantes dado que se prevé que la ciudad tendrá más de 30,000 niños de 4 a 17 años de edad para el año 2022.



Nuestros desafíos

A pesar de nuestros muchos recursos e inversiones para preparar a nuestros estudiantes para que tengan éxito, debemos usar todos nuestros recursos; nuestro personal, nuestros fondos, nuestras instalaciones, más inteligentemente. No podemos hacerlo con la organización actual de nuestras escuelas. Muchas de nuestras escuelas cuentan con una matriculación deficiente. Como resultado, gastamos mucho para mantener escuelas pequeñas en lugar de invertir en programas de calidad para los estudiantes. Existe una relación considerable entre el número de escuelas que tenemos, la dotación de personal y la financiación. Al reducir el número de instalaciones, podemos mejorar los programas que ofrecemos y la calidad de la educación que proporcionamos a los estudiantes en toda la ciudad.

Contar con personal suficiente para ofrecer una programación excelente y equitativa. Las escuelas que tienen un bajo número de estudiantes matriculados no permiten que nuestro personal trabaje en forma colaborativa, no brinda a nuestros estudiantes el acceso a los recursos de personal ni a los programas académicos y extracurriculares que necesitan, limita la flexibilidad en el tamaño de la clase y la formación de grupos de estudiantes, y minimiza el impacto de nuestros docentes altamente eficaces. Dado que las EPDC actualmente apoyan a demasiadas escuelas con matriculación deficiente, muchas escuelas no tienen personal suficiente para ofrecer la variedad de programas que los estudiantes merecen, tales como arte, música, idiomas extranjeros, educación física y servicios de biblioteca.

Gastar los fondos con eficacia. Debido a que las EPDC tienen muchas escuelas con una matriculación deficiente que son más costosas en cuanto a su mantenimiento, las EPDC invierten más para mantener a estas escuelas cuando preferiríamos invertir más en programas para ayudar a los estudiantes con un rendimiento bajo, aumentar las oportunidades para los estudiantes avanzados y desarrollar programas especializados para motivar la participación de los estudiantes. Debido a que cada escuela requiere cierto apoyo administrativo y de mantenimiento básico, las EPDC gastan sumas de dinero desproporcionadamente altas en personal no docente en las escuelas pequeñas.

Tener el número de instalaciones correcto para cumplir con las necesidades de la comunidad; en la actualidad y en el futuro. Las escuelas con menos de 350 estudiantes requieren un financiamiento adicional por alumno para ofrecer una gama completa de servicios. Sesenta y cuatro por ciento de las escuelas primarias de las EPDC tienen menos de 350 estudiantes. La población de niños de 4 a 17 años de edad del DC disminuyó a 15,245 entre el año 2000 y 2010, mientras que la matriculación en las escuelas chárter aumentó. Ambas son las razones principales por las cuales tenemos tantos edificios que son tan infrautilizados. Nuestra utilización de las instalaciones debe reflejar la demografía actual y la realidad competitiva, a la vez que debe ser lo suficientemente flexible como para dar cabida al crecimiento futuro.

Nuestra propuesta original

En respuesta a las circunstancias y tras un análisis considerable, las EPDC comunicaron una propuesta en noviembre de 2012 de fusionar 20 escuelas en seis “wards”. Tuvimos en cuenta cuatro factores al seleccionar las escuelas a las que se les recomienda pasar por el proceso de fusión:

1. Cambios en la matriculación estudiantil y cambios demográficos en la comunidad;
2. Tasas de utilización del edificio;
3. El estado del edificio y su estado de modernización; y
4. La capacidad de las “escuelas receptoras” para brindar a los estudiantes una mejor experiencia.

Creamos nuestra propuesta para garantizar que:

- Todas las escuelas puedan ofrecer una programación sólida;
- Nuestra cartera de escuelas sea flexible y esté preparada para responder al crecimiento y a los cambios demográficos con una combinación de escuelas sólidas en el vecindario y de opciones fuera de la zona escolar; y
- Nuestro distrito escolar esté financieramente estable y apto para destinar fondos para nuestras prioridades más importantes.

Escuchando a la comunidad

En noviembre de 2012, comunicamos nuestra propuesta de fusión y reorganización escolar al público para obtener conocimiento, ideas, y entender las preocupaciones de los padres de familia, miembros de la comunidad y otros interesados. Compartimos nuestros datos, nuestra información e hipótesis. Y escuchamos con atención.

Durante seis semanas tras haber comunicado nuestra propuesta, la Oficina de Participación de la Familia y del Público de las EPDC (Office of Family and Public Engagement) llevaron a cabo una gira de aprendizaje para escuchar las opiniones. La Canciller y alrededor de 100 ciudadanos testificaron en dos audiencias en el Consejo Municipal. Organizamos

cuatro reuniones públicas en el “Ward” que atrajeron a aproximadamente 800 participantes. Tuvimos horarios de atención con los Comisionados Consultivos Vecinales (ANC) y ciudadanos. Patrocinamos reuniones de grupo, llamadas de conferencia, seminarios por Internet, y consultas individuales con innumerables padres de familia, socios y representantes interesados.

Las EPDC llevaron a cabo esfuerzos considerables para garantizar que la información sobre la propuesta estuviera fácilmente accesible para los miembros de la comunidad a través de las plataformas de medios tradicionales de comunicación y de redes sociales.

Gira de aprendizaje

- ➔ 2 audiencias del Consejo Municipal
- ➔ Llamadas y horarios de atención para los Comisionados Consultivos Vecinales de las escuelas afectadas
- ➔ Reuniones comunitarias en los “wards”:
 - Wards 1–4, 6: 248 asistentes
 - Ward 5: 132 asistentes
 - Ward 7: 231 asistentes
 - Ward 8: 169 asistentes
- ➔ Reuniones con el Consejo Educativo en los Wards 5, 7 y 8
- ➔ Horario de atención al público
- ➔ Reuniones con una amplia gama de grupos de interesados tales como:
 - Importantes socios sin fines de lucro y corporativos de escuelas afectadas
 - Miembros de la comunidad religiosa
 - Asociación de Padres de Familia y Maestros (PTA) y grupos de padres
 - Miembros de la Junta Estatal de Educación
 - State Advisory Panel on Special Education
 - Personal del Departamento de Educación de EE. UU.
 - Gremio docente de Washington y docentes
 - Consejo de Funcionarios Escolares, Choferes y la Federación Americana de Empleados Estatales, de Condado y Municipales (AFSCME, siglas en inglés).



Para alcanzar a las personas que de otro modo no pudieron asistir a una reunión pública, pusimos en marcha un foro en línea, engageDCPS.org, el cual ofreció un repositorio central de información así también como un medio de participación virtual. Las personas publicaron sus opiniones y compartieron sus ideas, sugerencias y propuestas para ser revisadas y consideradas por todos.

Temas principales

Se destacaron cinco temas los cuales son abordados en nuestro plan revisado:

- Programación equitativa y de calidad;
- Reducción de costos;
- Seguridad y posibilidad de caminar;
- Planificación de instalaciones e impacto de las escuelas chárter; y
- Transiciones de los estudiantes a las escuelas nuevas.

Nuestro plan revisado

Este plan nos ayudará a alcanzar las metas de nuestro plan estratégico (*Un Compromiso Capital*) mientras abordamos las preocupaciones de la comunidad de tres maneras principales. Ayudará a garantizar que:

- Todas las escuelas puedan ofrecer una programación sólida, mejorando tanto la igualdad de posibilidades como la excelencia.
- Podamos manejar las transiciones de los estudiantes en las escuelas que serán afectadas en el año escolar 2013–14. Una de las prioridades es garantizar que los estudiantes puedan viajar de manera segura hacia y desde la escuela.
- Y que a la larga, usemos todos nuestros recursos (incluyendo las instalaciones) de manera eficaz y estemos preparados para sustentar las necesidades de nuestra comunidad ahora y en los años venideros.

La tabla en las páginas a continuación compara nuestra propuesta original con este plan final, proporcionando los fundamentos de nuestras decisiones en cada caso.

“Estoy seguro que los estudiantes más pequeños [en el Campus Educativo Francis Stevens (FSEC)] se beneficiarán de compartir su edificio con estudiantes de nivel secundario con un rendimiento escolar tan alto [de la School Without Walls (SWW)]”.

“Me gustaría ver los edificios transformados en colegios comunitarios, refugios para personas sin hogar, salones de clases para el aprendizaje de adultos y hacer que los edificios estén disponibles para centros de recursos comunitarios (mantener vida en estos edificios)”.

“Aunque esto funcione, queremos estar con nuestros niños”.

“We should make sure there’s a high concentration of kids in a school with the most resources”.

“Garrison ha estado haciendo todo lo que las EPDC quieren que los padres de familia y la comunidad hagan”.

“La Escuela Primaria Smothers es una escuela excelente; con niños que realmente están aprendiendo”.

Puede encontrar un resumen de todos los comentarios, incluyendo las preocupaciones específicas de la escuela en <http://dcps.dc.gov/DCPS/crfeedback>

Plan de fusión y reorganización de las EPDC

ESCUELA	PROPUESTA ORIGINAL	PLAN FINAL	FUNDAMENTO PARA EL CAMBIO/MEJORAMIENTOS PROGRAMÁTICOS
WARD 1			
Escuela Intermedia Shaw	Cerrar y fusionar con Cardozo. Cardozo prestaría servicio de 6to a 12vo grado.	No hay cambios	Fusionar la Escuela Intermedia Shaw con la Escuela Secundaria Cardozo permite que los estudiantes tengan acceso a una programación sólida de nivel secundario y a un edificio de vanguardia recientemente modernizado. Las EPDC trabajarán con la comunidad de la Escuela Intermedia Shaw y sus escuelas remitentes en los objetivos de la escuela primaria y secundaria para asegurarse de definir de manera más completa un futuro de alta calidad para el programa de la Escuela Intermedia Shaw, su ubicación e instalaciones. Sabemos a partir de los programas exitosos de 6to a 12vo grado en todo el mundo que podemos crear un diseño de escuela que minimice algunas de las preocupaciones de seguridad que planteó la comunidad.
WARD 2			
Campus Educativo Francis Stevens	Cerrar y fusionar con Marie Reed y Hardy.	Fusionar con la School Without Walls (SWW) para prestar servicio de Preescolar a 12vo grado.	El Campus Educativo Francis Stevens (FS) tiene una matriculación deficiente y está infrautilizando su edificio. Sin embargo, las EPDC tienen poca capacidad para la escuela en el Ward 2 y deben conservar este edificio para estar preparados para responder a un futuro crecimiento demográfico infantil en esta parte de la ciudad. Fusionar FS con la SWW permite que la SWW amplíe sus grados y administre un campus educativo en el vecindario/zona escolar en el edificio de FS. Los estudiantes actuales de FS serían automáticamente matriculados en la escuela para el próximo año. Esto apoya la meta de la ciudad de aumentar el número de vacantes en escuelas secundarias públicas de alta calidad. Proporcionar otro edificio a la SWW asimismo le permitirá maximizar todo el espacio disponible y ampliar el número de vacantes en la escuela secundaria.
Escuela Primaria Garrison	Cerrar y fusionar con Seaton.	Mantener abierta.	Los nuevos datos de la Oficina de Planificación del DC indican que se prevé que los grupos vecinales que incluyen a la Escuela Primaria Garrison y a la Escuela Primaria Seaton crezcan más rápida y considerablemente que los informes iniciales. Debido a los nuevos datos, el compromiso realizado por la escuela abarca a estas familias, y la preocupación de que no hay espacio amplio para llevar a cabo una fusión con Seaton, Garrison quedará abierta. Para maximizar el espacio y captar a estudiantes nuevos, las EPDC abrirán nuevos salones de clases para la primera infancia y educación especial en la Escuela Primaria Garrison.
WARD 4			
Escuela Intermedia MacFarland	Cerrar y fusionar con Roosevelt, haciendo que preste servicio de 6to a 12vo grado.	Cerrar y fusionar con escuelas cercanas de Pre-kínder a 8vo grado.	Los estudiantes de la Escuela Intermedia MacFarland harán la transición a su campus educativo dentro la zona por derecho o al Campus Educativo Raymond en lugar de fusionarse con la Escuela Secundaria Roosevelt. Los estudiantes de la Escuela Primaria Powell serán enviados al Campus Educativo Columbia Heights, los estudiantes de la Escuela Primaria Barnard serán enviados al Campus Educativo West o al Campus Educativo Truesdell. Las clases independientes de educación especial se trasladarán al Campus Educativo Takoma y al Campus Educativo LaSalle-Backus.
WARD 5			
Escuela Primaria Marshall	Cerrar y fusionar con Langdon, con servicios de transporte.	No hay cambios	Hay demasiado pocos estudiantes en edad de escuela primaria que viven en la zona de la Escuela Primaria Marshall como para mantener una escuela. Las EPDC reconocen que hay carreteras que podrían presentar problemas para que los estudiantes lleguen al Campus Educativo Langdon. Las EPDC están comprometidas en proveer transporte para los estudiantes de la Escuela Primaria Marshall al Campus Educativo Langdon. Además conservaremos el edificio de la Escuela Primaria Marshall en el inventario en caso de que necesitemos volver a abrirlo.
Escuela Secundaria Spingarn	Cerrar y reasignar los estudiantes a las escuelas secundarias del vecindario.	No hay cambios	Durante varios años, la comunidad ha manifestado interés en ampliar la programación de capacitación profesional en las EPDC. Planeamos aprovechar el sitio de la Escuela Secundaria Spingarn para establecer un centro de educación profesional y técnica para estudiantes de escuela secundaria con un enfoque marcado en profesiones relacionadas con el transporte. Reconocemos las circunstancias y necesidades exclusivas que tienen los estudiantes de la Escuela Secundaria cuando piensan en trasladarse a otra escuela y trabajaremos estrechamente con esta comunidad para garantizar la ubicación adecuada de los estudiantes en las escuelas secundarias de las EPDC.
WARD 7			
Escuela Primaria Davis	Cerrar y fusionar con CW Harris.	Cerrar y fusionar con Plummer con servicios de transporte.	La Escuela Primaria Davis es una escuela con un número bajo de estudiantes matriculados que se encuentra a muy corta distancia de varias escuelas con matriculación deficiente, en gran medida esto se debe a una disminución de la población infantil. Se cambió la recomendación original respecto de su fusión con la Escuela Primaria CW Harris a fin de responder a las preocupaciones de las familias concierne al acceso a la Escuela Primaria CW Harris. En su lugar, los estudiantes de la Escuela primaria Davis se fusionarán con la Escuela Primaria Plummer, una escuela con rendimiento más alto, dado que la Escuela Primaria Smothers permanecerá abierta. Las EPDC están comprometidas en proporcionar servicios de transporte para los estudiantes de la Escuela Primaria Davis a la Escuela Primaria Plummer.
Escuela Primaria Kenilworth	Cerrar y fusionar con Houston, con servicios de transporte.	Cerrar y consolidar con Thomas y Houston, con servicios de transporte a Thomas, si es necesario.	El bajo número de población en edad escolar continúa siendo el factor impulsor detrás del plan para fusionar la escuela. Las dos preocupaciones más grandes que la comunidad expresó fueron el impacto de la Iniciativa del DC de Vecindarios de Promesa (DCPNI, siglas en inglés) y el interés de ir a la Escuela Primaria Thomas. Nos reunimos con el equipo de la DCPNI y hemos acordado en trabajar juntos para asegurarnos de aprovechar el sitio a fin de apoyar la meta de reurbanización de esta comunidad, incluyendo un centro recreativo por medio del Departamento de Recreación. Las EPDC están comprometidas en proporcionar servicios de transporte para los estudiantes de la Escuela Primaria Kenilworth a la Escuela Primaria Thomas. Planeamos conservar el edificio en nuestro inventario para que cuando haya demanda suficiente podamos volver a abrir la escuela.

ESCUELA	PROPUESTA ORIGINAL	PLAN FINAL	FUNDAMENTO PARA EL CAMBIO/MEJORAMIENTOS PROGRAMÁTICOS
Escuela Intermedia Ron Brown	Cerrar y fusionar con Kelly Miller	No hay cambios	Los estudiantes de la escuela Intermedia Ron Brown y los estudiantes por ingresar a 6to grado procedentes de las escuelas remitentes de la Escuela Intermedia Ron Brown serán asignados a la Escuela intermedia Kelly Miller. Las nueve clases independientes de educación especial serán reubicadas en la Escuela Intermedia Johnson, la Escuela Intermedia Hart, la Escuela Intermedia Jefferson y en el Campus Educativo Whittier. La oficina de Educación Especial proporcionará servicios individuales de administración de casos para garantizar la ubicación adecuada de los estudiantes de educación especial.
Escuela Primaria Smothers	Cerrar y fusionar con Aiton y Plummer.	Mantener abierta la escuela.	Aunque la matriculación de la Escuela Primaria Smothers cae por debajo de los 350 estudiantes, la escuela ha tenido un crecimiento constante en su matriculación en los últimos años. A diferencia de las demás escuelas en la propuesta, la Escuela Primaria Smothers tiene una tasa positiva de utilización. Las EPDC mantendrán abierta la Escuela Primaria Smothers, le brindarán apoyo con su potencial de crecimiento y fomentarán el apoyo y compromiso comunitario continuo con la educación de alta calidad.
Campus Educativo Winston	Cerrar y fusionar con Stanton y Kramer.	Cerrar y fusionar con Stanton, Kramer y Johnson.	El Campus Educativo Winston forma parte de un patrón de integración de escuelas con mucha capacidad excedente, y la instalación tiene un diseño muy deficiente y un tamaño demasiado grande para la matriculación que tiene. La Escuela Primaria Stanton está mostrando tener un aumento excelente, y la Escuela Intermedia Kramer forma parte de una iniciativa de reforma de innovación para integrar a pleno la tecnología y la enseñanza. A los estudiantes también se les dará la oportunidad de asistir a la Escuela Intermedia Johnson, dado su cercanía al Campus Educativo Winston.
WARD 8			
Escuela Primaria Ferebee-Hope	Cerrar y fusionar con Hendley.	No hay cambios	Continuamos teniendo capacidad excedente en las instalaciones en esta área. Fusionar la Escuela Primaria Ferebee-Hope con la Escuela Primaria Hendley ayudará a garantizar que estos estudiantes tengan acceso a una programación sólida. El centro recreativo permanecerá abierto y continuará prestando servicio a la comunidad. Asimismo, esperamos colaborar con la Autoridad de Vivienda del DC en sus esfuerzos para brindar un mejor servicio a las familias del vecindario explorando las maneras en que pueden utilizar el edificio, junto con el Departamento de Parques y Recreación (DPR), para mantener el sitio como un centro comunitario.
Escuela Intermedia Johnson	Cerrar y fusionar con Hart.	Mantener abierta la escuela.	Las preocupaciones en cuanto a la seguridad que podrían debilitar nuestra meta de ofrecer un mejor programa y entorno educativo para nuestros estudiantes nos obligó a mantener Johnson abierta. Aunque la Escuela Intermedia Johnson tiene una matriculación baja, las EPDC trabajarán con la comunidad escolar para identificar algunas maneras para hacer que la matriculación aumente, fortalecer el programa y aumentar la utilización del espacio..
Escuela Primaria Malcolm X	Cerrar y fusionar con Turner.	Mantener abierta la escuela.	Las EPDC implementarán a modo experimental una sociedad innovadora en la Escuela Primaria Malcolm X con una escuela chárter de alto rendimiento que presta servicio a estudiantes del Ward 8. Por medio de esta fusión, las EPDC ampliarán el número de vacantes de escuela secundaria de alta calidad en el Ward 8, a la vez que garantizarán el derecho a asistir a una escuela en el vecindario.
Escuela Primaria MC Terrell	Cerrar y fusionar con M L King..	No hay cambios	Las familias expresaron preocupación por la posibilidad de poder caminar desde la Escuela Primaria Terrell hasta la Escuela Primaria King. La Escuela Primaria King queda a menos de media milla de la Escuela Primaria Terrell sin que haya que cruzar calles principales lo cual podría presentar una preocupación de seguridad. Las EPDC trabajarán estrechamente con la comunidad y con los socios de nuestra agencia a fin de identificar recorridos peatonales seguros para las familias. El Centro de Recursos para Padres de Familia también se cerrará debido a la baja tasa de participación de las familias. La Oficina de Participación de la Familia y del Público trabajará para garantizar que continúen las oportunidades para promover la participación significativa de los padres de familia en la Escuela Primaria King y en otras escuelas cercanas.
EDUCACIÓN ESPECIAL Y EDUCACIÓN ALTERNATIVA			
Choice en Hamilton	Reubicar en Cardozo.	Reubicar en Emery.	Con el traslado de la Escuela Secundaria Cardozo a su instalación recientemente modernizada y su ampliación para prestar servicio a los estudiantes de la Escuela Intermedia Shaw, las EPDC están preocupadas por ubicar conjuntamente a otro programa en el edificio. Reubicar el programa en Emery, el cual se usa actualmente como un espacio de capacitación, también maximizará el uso de ese edificio.
Mamie D. Lee	Reubicar en River Terrace en agosto de 2014.	No hay cambios	En un esfuerzo por prestar servicio a los estudiantes más cerca de sus casas y por aumentar el rendimiento, por medio de una mejor utilización de nuestro espacio y de la reducción de nuestros gastos de transporte, las EPDC trabajarán con las comunidades de Sharpe Health y Mamie D. Lee durante los próximos 18 meses para emprender la modernización de las instalaciones y el proceso de planificación del programa para River Terrace.
Sharpe Health	Reubicar en River Terrace en agosto de 2014.	No hay cambios	
Prospect LC	Cerrar y reasignar los estudiantes a las escuelas del vecindario.	No hay cambios	Las EPDC creen que es necesario asignar a los estudiantes de Prospect LC a los salones independientes destinados a alumnos con necesidades especiales de aprendizaje creados recientemente en la Escuela Primaria Garrison, la Escuela Intermedia Jefferson Academy, y la Escuela Secundaria Eastern. La Oficina de Educación Especial proporcionará servicios individuales de administración de casos para garantizar la ubicación apropiada de cada uno y de todos los estudiantes.
Spingarn STAY	Cerrar y reasignar los estudiantes a otros programas de STAY.	No hay cambios	Ambos programas de Ballou STAY y de Roosevelt STAY están preparados para prestar servicio a otros estudiantes que vienen de Spingarn STAY. Las EPDC también están investigando la opción de ampliar nuestra sociedad con UDC Community College a fin de prestar servicio a más estudiantes adultos.

El plan final cambió respecto de su propuesta original..

Cinco prioridades clave

En respuesta a lo que hemos escuchado de la comunidad, nuestra prioridad inmediata es facilitar la transición de los estudiantes afectados, las familias y el personal, incluyendo el abordaje de problemas de seguridad y de transporte. Al mismo tiempo, invertiremos los ahorros resultantes de las fusiones para continuar fortaleciendo los programas de alta calidad; no solo en las escuelas “receptoras” sino también en los vecindarios de toda la ciudad. Y continuaremos trabajando estrechamente con el público para administrar la reutilización de nuestras instalaciones para beneficio de los estudiantes y de la comunidad.

Ampliación de programas de calidad

Aporte del público: *Los interesados en las EPDC quieren que la programación de alta calidad y especializada, incluyendo opciones de idiomas extranjeros, programas de inmersión y opciones de educación profesional y técnica en las escuelas del vecindario sean más competitivas con las de las escuelas chárter. Los padres de familia quieren también que los programas y las sociedades después del horario escolar se amplíen a fin de que proporcionen ofertas más sólidas antes, durante y después del día escolar. Quieren que haya más programas “magnet” (imán).*

Además de los mejoramientos a los programas que se hacen posibles debido a la fusión de escuelas, las EPDC también agregarán vacantes en las escuelas existentes que son muy solicitadas en todos los niveles.

Ampliación de vacantes de calidad

Escuela dentro de una escuela (School-within-a-School)	Creer de pre-kínder a 1er grado hasta 5to grado por medio de la reubicación del edificio al Prospect LC.
Capitol Hill Montessori en Logan	Cambiar de pre-kínder a 5to grado a Pre-kínder hasta 8vo grado y agregar más salones de clases de la primera infancia en el año escolar 2013–14.
Escuela Intermedia McKinley	Abrir una escuela intermedia nueva en agosto de 2013 con más de 300 vacantes que se enfoque en ciencias, tecnología, ingeniería y matemática (STEM).
Escuela Secundaria Benjamin	Ampliar el tamaño del 9no grado entrante en un 50 por ciento.
School Without Walls	Ampliar el tamaño de la clase de 9no grado.

Reinvertir los ahorros

Aporte del público: *Los interesados cuestionaron nuestro fundamento de que continuar operando demasiadas escuelas con matriculación deficiente es demasiado costoso y un uso ineficiente de los recursos. En lugar de fusionar las escuelas, muchos brindaron sugerencias alternativas sobre compartir espacio, la ubicación conjunta con organizaciones sin fines de lucro, otras agencias del Distrito y/u organizaciones comunitarias en los edificios infrautilizados.*

Las EPDC prevén ahorrar aproximadamente \$19.5 millones como resultado de la fusión de escuelas. De esos ahorros, \$11 millones serán reinvertidos en las escuelas receptoras. Los restantes \$8.5 millones, más los ahorros adicionales de reducciones a la oficina central, financiarán los costos de transición y una programación sólida en todas las escuelas. Las EPDC explorarán métodos innovadores de prestación de servicios para maximizar el impacto, tal como centros de arte o maestros compartidos de idiomas extranjeros.

Los ahorros reflejan los costos de personal, los cuales se reducen pero no se eliminan cuando se fusionan dos escuelas. Otros costos de personal son trasladados a la escuela receptora a fin de apoyar una matriculación estudiantil más numerosa tras la fusión. Por ejemplo, las escuelas receptoras necesitarán fondos adicionales para financiar los nuevos puestos de personal que necesitan para prestar servicio a su cuerpo estudiantil más grande. Esta fusión también permitirá a las escuelas proporcionar mejores programas académicos, como servicios de biblioteca.

Primero, invertiremos los fondos restantes en escuelas de las EPDC de forma continuada para apoyar y fortalecer nuestros programas académicos, especialmente los programas de lectura básica, programas de idiomas extranjeros, servicios de biblioteca y de medios de comunicación. Por ejemplo, usamos los ahorros de las fusiones de 2008 durante los cinco años pasados para garantizar que todos los estudiantes tuvieran arte, música y educación física; una inversión de \$15 millones.

Segundo, incurriremos en muchos gastos para asegurar, conservar y guardar los bienes del Distrito y los objetos históricos de la escuela, así como también para trasladar materiales, equipo, y muebles para apoyar a otras escuelas de las EPDC. En la mayoría de los casos, este es un gasto único que se incurre en los meses inmediatamente posteriores a la fusión para dar paso al próximo año escolar. Trabajaremos con otras agencias municipales para reducir los costos siempre que esto sea posible.

Por último, incurriremos en gastos de transporte cuando los estudiantes no puedan viajar de manera segura desde una escuela fusionada a una escuela receptora. Para una escuela aislada como la Escuela Primaria Marshall, el transporte es fundamental. Los ahorros obtenidos del cierre se usarán para financiar el transporte para las escuelas que califiquen. También proporcionaremos fondos adicionales a las escuelas receptoras designadas para apoyar la entrada de los estudiantes y del personal nuevo. Nos aseguraremos de que las comunidades de las escuelas en fusión y receptoras tengan los recursos que necesitan.

Comenzaremos a reinvertir estos ahorros en nuestras escuelas en el AF 14 y continuaremos la inversión en los años futuros. La inversión se reflejará en los presupuestos escolares individuales que las comunidades escolares comenzarán a elaborar las próximas semanas. El presupuesto total de una escuela básicamente reflejará el número de estudiantes a quienes presta servicio, las necesidades de sus estudiantes (incluyendo a los servicios de educación especial y del idioma inglés), y cualquier inflación o costo de vida en el que incurramos en el AF 14.

Dependiendo de las decisiones concernientes a la reutilización de edificios, las EPDC pueden también tener ahorros en costos fijos (servicios públicos) una vez que los edificios sean transferidos fuera del inventario de edificios de las EPDC. Esos ahorros adicionales no están incluidos en los ahorros previstos al momento.

Ahorros aproximados de la fusión por escuela		Nuevos costos aproximados en las escuelas receptoras	
Nombre de la escuela fusionada	Ahorros	Nombre de la(s) escuela(s) receptora(s)	Costos nuevos
Escuela Primaria Davis	\$1,514,116	Escuela Primaria Plummer	\$1,292,457
Escuela Primaria Ferebee-Hope	\$1,926,549	Escuela Primaria Hendley	\$1,180,272
Escuela Primaria Kenilworth	\$1,537,965	Escuela Primaria Thomas	\$435,735
		Escuela Primaria Houston	\$821,663
Escuela Primaria MC Terrell	\$1,835,575	Escuela Primaria King	\$832,960
	\$1,456,429	Campus Educativo Brightwood/Campus Educativo Truesdell/Campus Educativo West/Campus Educativo Raymond/Campus Educativo Whittier	\$827,353
Escuela Intermedia MacFarland	\$1,803,893	Campus Educativo Langdon	\$414,750
Escuela Primaria Marshall	\$1,917,251	Escuela Intermedia KellyMiller	\$886,249
Escuela Intermedia Ron Brown	\$1,176,594	Escuela Secundaria Cardozo	\$758,268
Escuela Intermedia Shaw	\$3,200,172	Escuela Secundaria Dunbar	\$543,759
		Escuela Secundaria Eastern	\$181,041
		Escuela Secundaria Woodson	\$392,296
Escuela Secundaria Spingarn	\$795,295	Ballou STAY	\$219,770
		Roosevelt STAY	\$213,525
Campus Educativo Winston	\$2,285,651	Escuela Intermedia Johnson	\$340,125
		Escuela Intermedia Kramer	\$349,856
		Escuela Primaria Stanton	\$1,237,602
Ahorros totales de la fusión	\$19,449,490	Costos totales en las escuelas receptoras	\$10,927,681
Total de ahorros \$8,521,809			

(Se excluyen los ahorros posibles/costos por servicios para estudiantes de inglés o para estudiantes con necesidades especiales, los costos fijos y la matriculación en las escuelas receptoras. Los ahorros se usarán para compensar los costos relacionados con el cierre de escuelas, incluyendo los servicios de transporte y para reinvertir en programas académicos).

Garantizar la seguridad y la posibilidad de traslado peatonal (caminando)

Aporte del público: Garantizar la seguridad de los estudiantes y tener escuelas a una corta distancia fueron algunas preocupaciones especiales respecto de la transición. La meta de las EPDC es tener una escuela excelente en cada comunidad donde los padres de familia puedan enviar a sus hijos de manera segura. Todos sabemos que el costo del transporte público es un desafío para muchas familias que pueden tener que pagar más como consecuencia de que hayan distintos recorridos a la escuela. Los participantes expresaron preocupación por las adaptaciones para los estudiantes, especialmente para los estudiantes con discapacidades que han sido “entrenados para viajar” a sus escuelas existentes. Además, un incremento en el tiempo de viaje y en el costo puede estresar a las familias con recursos limitados y aumentar el absentismo escolar injustificado.

El plan revisado aborda la seguridad de varias maneras. Además de hacer cambios en la lista definitiva de escuelas fusionadas, las EPDC trabajarán con las escuelas fusionadas, sus comunidades y con las agencias locales y del distrito para elaborar e implementar planes detallados que aborden las preocupaciones relacionadas con la fusión de las comunidades escolares.

Una prioridad máxima es establecer recorridos peatonales seguros para

los estudiantes. Sin embargo, en algunos casos es posible que necesitemos proporcionar servicios de transporte escolar para garantizar que los estudiantes puedan llegar a la escuela de forma segura y con puntualidad. Estamos comprometidos en proporcionar transporte escolar a los estudiantes de escuela primaria cuya escuela actual está a más de media milla de distancia de la escuela receptora. También tendremos en cuenta si los estudiantes de escuela primaria deben cruzar carreteras principales y/o hacerse paso por obstáculos que dificultan su paso seguro. En dichos casos, las EPDC trabajarán con el Departamento de Transporte del Distrito (DDOT, siglas en inglés) para proporcionar más guardias de cruce peatonal o un autobús. Las opciones de transporte para los estudiantes de educación especial serán determinadas en base a la dirección de la Oficina del Superintendente Estatal de Educación.

Reutilizar las instalaciones y abordar el impacto de las Escuelas Chárter:

Aporte del público: Many DCPS stakeholders urged us to consider the role of charters in the facilities planning for any consolidated DCPS school. Many expressed concerns about the unchecked growth of poor-performing charter schools east of the river. They want the city to develop a comprehensive education plan that requires both education sectors to work together to offer high-quality educational options for children and use limited resources effectively, equitably, and efficiently. Community members were concerned that vacant DCPS buildings would be turned over to charter schools.

Las EPDC están de acuerdo que es importante reutilizar estas instalaciones lo más rápido posible y aprovecharlas para cumplir con las necesidades de la comunidad. Hemos reunido muchas sugerencias para la reutilización de una amplia variedad de interesados durante el proceso de participación comunitaria y ahora nos gustaría comprometer formalmente a los interesados en la determinación respecto del uso a corto y a largo plazo para las instalaciones disponibles.

A medida que consideramos la reutilización del edificio, es importante reconocer que debido al aumento previsto en la población en edad escolar (vea la página 1), las EPDC deben estar preparadas para reabrir algunas de nuestras instalaciones a fin de dar cabida a la demanda futura. Continuaremos trabajando estrechamente con la Oficina de Planificación para evaluar cuáles son las comunidades que están creciendo y si nosotros debemos adaptar nuestra cartera de escuelas según corresponda.

Además, las EPDC entienden la necesidad de colaborar con la comunidad de las escuelas chárter para garantizar que nuestros servicios se complementen mutuamente a medida que nos esforzamos por aumentar el número de vacantes académicas de calidad para los niños del Distrito. Entendemos la importancia de mantener las escuelas del vecindario y esperamos comprometer al sector de las escuelas chárter en un plan meditado de reutilización para los edificios de las EPDC que están desocupados.

Las EPDC ya han identificado una reutilización a corto o a largo plazo para las siguientes siete instalaciones que serán desocupadas como resultado del plan final de fusión.

- **Escuela Primaria Kenilworth:** — Para apoyar la inversión reciente del Departamento de Educación de EE. UU. En la Iniciativa del DC de Vecindarios de Promesa (DC Promise Neighborhood Initiative, DCPNI), las EPDC conservarán la instalación de Kenilworth en su inventario con la esperanza de reabrirlo en el futuro. Entretanto, las EPDC están ansiosas por apoyar a la comunidad, a la DCPNI, y al Departamento de Recreación del Distrito rentando una parte de la instalación para apoyar los primeros esfuerzos de la iniciativa, incluyendo la ampliación de los servicios recreativos.
- **Escuela Intermedia MacFarland:** — La instalación dará cabida a la Escuela Secundaria Roosevelt durante su proceso de modernización de dos años.
- **Mamie D. Lee y Sharpe Health:** — Las instalaciones que albergan estos dos programas permanecerán abiertas durante el año escolar 2013–14, hasta que los programas sean trasladados a la instalación modernizada de River Terrace.
- **Escuela Primaria Marshall:** — En respuesta a la comunidad de Fort Lincoln, las EPDC explorarán junto con socios locales las oportunidades para aprovechar el edificio para uso comunitario.
- **Prospect LC** — Las EPDC reubicarán a la Escuela dentro de una Escuela (School-within-a-School) en la instalación de Prospect durante el verano de 2013.
- **Escuela Secundaria Spingarn:** — La instalación se usará para ampliar la programación de educación profesional y técnica con un enfoque especial en el transporte a fin de preparar mejor a nuestros estudiantes para la universidad y la profesión.

Lo más pronto que sea posible, continuaremos involucrando a la comunidad y a las agencias del distrito en la reutilización de los siguientes edificios escolares:

- **Escuela Primaria Davis;**
- **Escuela Primaria Ferebee-Hope;**
- **Escuela Intermedia Garnet-Patterson (anterior ubicación de la Escuela Intermedia Shaw);**
- **Escuela intermedia Hamilton (anterior ubicación de CHOiCe);**
- **Escuela Primaria MC Terrell;**
- **Escuela intermedia RonBrown; y**
- **Campus Educativo Winstone.**

Se recomienda que los interesados envíen sus preguntas e ideas sobre el uso de los edificios tanto a la Oficina del Director Ejecutivo en: officeofthecoo.inquires@dc.gov como a: engageD-CPS.org.

Facilitar las transiciones

Aporte del público: *Los interesados en las EPDC plantearon muchas preguntas sobre el plan para trasladar a los estudiantes a las escuelas recientemente fusionadas. ¿Compartirán un nombre las escuelas fusionadas? ¿Cómo abordaremos las rivalidades y tensiones existentes entre los vecindarios? ¿Se volverá a capacitar a los maestros y al personal de las escuelas que se cierran? ¿Se proporcionarán recursos adicionales a las escuelas receptoras para que puedan dar cabida al número de estudiantes nuevos? ¿Se mantendrán las sociedades, los programas y las actividades existentes en la escuela? ¿Cómo se integrará a los estudiantes con necesidades especiales en la comunidad escolar, en especial donde hay una escuela receptora diferente para los estudiantes de educación especial? Los padres de familia estaban también preocupados por la posibilidad de la ubicación conjunta de los estudiantes de escuela intermedia con los estudiantes de escuela secundaria sin tener más detalles respecto de cómo el diseño de la escuela y la estructura de los horarios separaría eficazmente a las dos poblaciones escolares.*

Las EPDC establecerán comités de transición para cada par de escuelas remitentes y receptoras. Al comité se le asignará un Coordinador de Transición en la oficina central responsable de apoyar la transición y de actuar como único punto de contacto para las familias, las comunidades y el personal. El Coordinador de Transición se enfocará en apoyar al personal y a las familias en actividades y eventos que se lleven a cabo en edificios comunitarios, a la vez que ayudará con la matriculación, la logística y el transporte, entre otros asuntos.

A partir de febrero y durante la(s) primera(s) semana(s) de clases, cada escuela llevará a cabo una serie de reuniones de planificación para abordar varios temas, tales como la transición y la seguridad de los estudiantes, las ubicaciones en educación especial, las transiciones del personal y toda la logística relacionada con la fusión.

Próximos pasos

Las EPDC tienen el compromiso de garantizar que las fusiones y reorganizaciones mejoren las opciones de escuelas para nuestros estudiantes y familias. En los próximos meses, nuestra prioridad inmediata es facilitar la transición para los estudiantes, las familias y el personal afectado. Al mismo tiempo continuaremos fortaleciendo los programas, administrando el uso de las instalaciones e invirtiendo los ahorros sabiamente. Además, iniciaremos la siguiente etapa de conversaciones comunitarias sobre cómo fortalecer nuestra cartera de escuelas.

Fortalecer las zonas escolares de las EPDC, los patrones de integración y las políticas de matriculación

Aunque este plan aborda las prioridades inmediatas para fortalecer nuestra cartera de escuelas para el año escolar 2013–14, las EPDC tienen una oportunidad a más largo de plazo para actualizar las zonas escolares, los patrones de integración y las políticas de matriculación. Nuestra meta es crear trayectorias coherentes desde preescolar hasta la escuela secundaria para los estudiantes de la ciudad, ya sea que escojan una escuela en el vecindario u otra opción en toda la ciudad. Las EPDC no han reexaminado sistemáticamente estos asuntos por más de cuatro décadas.

Las EPDC trabajarán con un comité asesor de ciudadanos que examinará y hará recomendaciones a la Canciller sobre las políticas de asignación estudiantil, admisiones especiales, transferencias y escuelas remitentes.

También examinaremos las maneras de mejorar la viabilidad de recorridos peatonales; de potenciar la economía, la diversidad racial y cultural en las escuelas; abordar problemas de hacinamiento o aglomeraciones de estudiantes en algunas escuelas y hacer que a los padres de familia les resulte fácil encontrar escuelas, solicitar vacantes y matricular a sus hijos. El comité asesor considerará los enfoques que minimicen el impacto de cualquier cambio en las familias actuales. Nuestra meta es desarrollar un enfoque actualizado que reconozca los muchos cambios demográficos que ya han tenido lugar; y los nuevos que se anticipan. Una vez más, la comunidad tendrá muchas oportunidades para revisar las investigaciones y sugerir opciones antes de que las EPDC finalicen un plan.

No podemos lograr estas metas a menos que continuemos trabajando juntos. Necesitaremos más de sus soluciones creativas, propuestas viables e ideas innovadoras. Para ese fin, continuaremos brindando muchas oportunidades para recibir el aporte por medio de reuniones comunitarias, horarios de atención viables, reuniones personalmente y por Internet por medio de EngageDCPS.org. Juntos garantiremos que cada escuela de las EPDC proporcione una educación de primera calidad que prepare a todos nuestros estudiantes, independientemente de sus antecedentes o de su situación, para tener éxito en la universidad, la profesión y la vida.





DISTRICT OF COLUMBIA
PUBLIC SCHOOLS

District of Columbia Public Schools
1200 First Street, NE
Washington, DC 20002
www.dcps.dc.gov